

vasvmsu.htm. Due to the heterogeneity of the sources the header markup might be suboptimal. For the sake of transparency the header of the legacy file is documented in the note element below:

Vasubandhu: Vimsatika vijñaptimatratasiddhi (= Vvs)

Based on the edition by S. Lévi: Vijñaptimatratasiddhi h Deux traités de Vasubandhu: Vimsatika (La Vingtaine) accompagnée d'une explication en prose et Trimsika (La trentaine) avec le commentaire de Sthiramati, Paris 1925,

and the correction by Hakuju Ui: Shiyaku-taisyh Yuisiki nijū-ron Kenkyū (Daijū-bukkyū Kenkyū 4) [*Comparative Study of the Vimsatika vijñaptimatratasiddhi with Four Translations (Studies of the Mahayana Buddhism, 4)], Tokyo 1953, pp. 20-21.

Input by Takamichi Fukita

BOLD for karikas and references to the printed edition

Revisions:

- 2020-07-31: TEI encoding by mass conversion of GRETIL's Sanskrit corpus

Text

mahayane traidhatukam vijñaptimatram vyavasthapyate | cittamatram
bho jinaputra yad uta traidhatukam iti sutrat | cittam mano vijñanam
vijñaptis ceti paryayah | cittam atra sasamprayogam abhipretam |
matram ity arthapratisedhartham |

vijñaptimatram evedam asadharthavabhasanat | yadvat taimirikasyasat
kesondukadidarsanam || 1 ||

atra codyate | kascid artho nasti /

na desakalaniamah samtananiyamō na ca | na ca krtyakriya yukta
vijñaptir yadi narthatah || 2 ||

kim uktam bhavati | yadi vina rupadyarthena rupadivijñaptir utpadyate
na rupadyarthat | kasmad kvacid desa utpadyate na sarvatra | tatraiva ca
dese kadacid utpadyate na sarvada | taddesakalapratisthitānam
sarvesam samtananiyama utpadyate na kevalam ekasya | yatha
taimirikanam samtane kesadyabhaso nanyesam | kasmad yat
taimirikaih kesabhramaradi drsyate tena kesadikriya na kriyate na ca
tad anyair na kriyate | yad annapanavastravisayudhadi svapne drsyate
tenannadikriya na kriyate na ca tad anyair na kriyate |
gandharvanagarenasattvan nagarakriya na kriyate na ca tad anyair na
kriyate | tasmad asadabhavavabhasane desakalaniamah
samtananiyamah krtyakriya ca na yujyate | na khalu na yujyate |
yasmad |

desadiniyamah siddhah svapnavat

svapna iva svapnavat | katham tavat | svapne vinapy arthena kvacid eva
dese kimcid bhramararamastripurusadikam drsyate na sarvatra |
tatraiva ca dese kadacid drsyate na sarvakalam iti siddho vinapy arthena

desakalanyamah |

pretavat punah | samtananyamah

siddha iti vartate | pretanam iva pretavat | katham siddhah samam |
sarvaih puyanadyadidarsane || 3 ||

puyapurna nadi puyanadi | ghrtaghatavat | tulyakarmavipakavastha
hi pretah sarve 'pi puyapurnam nadim pasyanti naika eva | yatha
puyapurnam evam mutrapurisdipurnam dandasidharais ca
purusair adhithitam ity adigrahanena | evam samtananyamo
vijñaptinam asaty apy arthe siddhah ||

svapnopaghatavat krtyakriya

siddha iti veditavyam | yatha svapne dvayasamapattim antarena
sukravisargalaksanah svapnopaghatah | evam tavad anyanyair
drstantair desakalanyamadicutustayam siddham |

narakavat punah | sarvam

siddham iti veditavyam | narakesv iva narakavat | katham siddham |
narakapaladidarsane tais ca badhane || 4 ||

yatha hi narakesu narakanam narakapaladidarsanam

desakalanyamena siddham |

svavayasayasaparvatadyagamanagamanadarsanam cety adigrahanena |
sarvesam ca naikasyaiva tais ca tadbadhanam siddham asatsv api
narakapaladisu samanasvakarmavipakadhipatyat | tathanyatrapī sarvam
etad desakalanyamadicutustayam siddham iti veditavyam ||

kim punah karanam narakapalas te ca svano vayasas ca sattva
nesyante | ayogat | na hi te naraka yujyante | tathaiva
tadduhkhapratismvedanat | parasparam yatayatam ime naraka ime
narakapala iti vyavastha na syat | tulyakrtipramanabalanam ca
parasparam yatayatam na tatha bhayam syat | dahaduhkham ca
pradiptayam ayomayyam bhumav asahamanah katham tatra paran
yatayeyuh | anarakanam va narake kutah sambhavah | katham
tavat tirascam svargasambhavah | evam narakesu
tiryakpretavisesanam narakapaladinam sambhavah syat |

tirascam sambhavah svarge yatha na narake tatha | na pretanam
yatas tajjam dukham nanubhavanti te || 5 ||

ye hi tiryāñcah svarge sambhavanti te

tadbhajanalokasukhasamvartaniyena karmana tatra sambhutas tajjam
sukham pratyānubhavanti | na caiva narakapaladayo narakam dukham
pratyānubhavanti | tasman na tirascam sambhavo yukto nāpi pretanam
||

tesam tarhi (vvs_5) narakanam karmabhis tatra bhutavisesah
sambhavanti varnakrtipramanabalavisista ye
narakapaladisamjñam pratilabhante | tatha ca parinamanti | yad
dvidham hastaviksepadikriyam kurvanto drsyante

bhayotpadanartham | yatha mesakrtayah parvata agacchanto
gacchanto 'yahsalmalivane ca kantaka adhomukhibhavanta
urddhvamukhibhavantas ceti | na te na sambhavanty eva |

yadi tatkarmanis tatra bhutanam sambhavas tatha | isyate
parinamas ca kim vijñanasya nesyate || 6 ||

vijñanasyaiva tatkarmanis tatha parinamah kasma nesyate kim
punar bhutani kalpyante ||

api ca |

karmano vasananyatra phalam anyatra kalpyate | tatraiva nesyate yatra
vasana kim nu karanam || 7 ||

yena hi karmana narakanam tatra tadrso bhutanam
sambhavah kalpyate parinamas ca tasya karmano vasana tesam
vijñanasamntasamnivista nanyatra | yatraiva ca vasana tatraiva
tasyah phalam tadrso vijñanaparinamah kim nesyate | yatra
vasana nasti tatra tasyah phalam kalpyata iti kim atra karanam ||

agamah karanam | yadi vijñanam eva rupadipratibhasam syan na
rupadiko 'rthas tada rupadyayanastitvam bhagavata noktam syat |
akaranam etad yasmat |

rupadyayanastitvam tadvineyajanam prati | abhiprayavasat uktam
upapadukasattvavat || 8 ||

yathasti sattva upapaduka ity uktam bhagavata abhiprayavasat
cittasamtatyanucchedam ayatyam abhipretya |

nastiha sattva atma va dharmas tv ete sahetukah

iti vacanat | evam rupadyayanastitvam apy uktam bhagavata
taddesanavineyajanam adhikrtyety abhiprayikam tad vacanam ||

ko 'tra abhiprayah |

yatah svabijad vijñaptir yadabhasa pravartate | dvididhayatanatvena te
tasya munir abravat || 9 ||

kim uktam bhavati | rupapratibhasa vijñaptir yatah svabijad
parinamavisesaprapta utpadyate tac ca bijam yat pratibhasa ca sa
te tasya vijñaptes caksurupayatanatvena (vvs_6) yathakramam
bhagavan abravat | evam yavat sprastavyapratibhasa vijñaptir
yatah svabijad parinamavisesaprapta utpadyate tac ca bijam yat
pratibhasa ca sa te tasya kayasprastavyayanatvena yathakramam
bhagavan abravat ity ayam abhiprayah ||

evam punar abhiprayavasena desayitva ko gunah |

tatha pudgalanairatmyapraveso hi

tatha hi desyamane pudgalanairatmyam pravisanti | dvayad
vijñanasatkam pravartate | na tu kascid eko drastasti na yavan

mantety evam viditva ye pudgalanairatmyadesanavineyas te
pudgalanairatmyam pravisanti |

anyatha punah | desana dharmanairatmyapraivesah

anyatheti vijñaptimatradesana | katham dharmanairatmyapraivesah |
vijñaptimatram idam rupadidharmapratibhasam utpadyate na tu
rupadilaksano dharmah ko 'py astiti viditva | yadi tarhi sarvatha
dharmo nasti tad api vijñaptimatram nastiti katham tarhi
vyavasthapyate | na khalu sarvatha dharmo nastity evam
dharmanairatmyapraiveso bhavati | api tu |
kalpitatmana || 10 ||

yo balair dharmanam svabhavo grahyagrahakadih parikalpatas tena
kalpitenatmana tesam nairatmyam na tv anabhilapyenatmana yo
buddhanam visaya iti | evam vijñaptimatrasyapi
vijñaptiyantaraparikalpitenatmana nairatmyapraivesat
vijñaptimatrayavasthapanaya sarvadharmam nairatmyapraiveso
bhavati na tu tadastitvapavadat | itaratha hi vijñapter api
vijñaptiyantaram arthah syad iti vijñaptimatratvam na
sidhyetarthavatitvad vijñaptinam ||

katham punar idam pratyetyavyam anenabhiprayena bhagavata
rupadyayanastitvam uktam na punah santy eva tani yani
rupadivijñaptinam pratyekam visayibhavanti iti | yasmat |

na tad ekam na canekam visayah paramanusah | na ca te samhata
yasmat paramanur na sidhyati || 11 ||

iti | kim uktam bhavati | yat tadrupadikam ayatanam
rupadivijñaptinam pratyekam visayah syat tad ekam va syad
yathavayavirupam kalpyate vaisesikaih | anekam va paramanusah
| samhata va ta eva paramanavah | na tavad ekam visayo bhavaty
avayavebhyo 'nyasyavayavirupasya kvacid apy agrahanat | napy anekam
paramanunam (vvs_7) pratyekam agrahanat | napi te samhata
visayibhavanti | yasmat paramanur ekam dravyam na sidhyati ||

katham na sidhyati | yasmat |

satkena yugapad yogat paramanoh sadamsata |
sadbhyo digbhyah sadbhih paramanubhir yugapad yoge sati
paramanoh sadamsata prapnoti | ekasya yo desas
tatranyasyasambhavat |

sannam samanadesatvat pindah syad anumatrakah || 12 ||

atha ya evaikasya paramanor desah sa eva sannam | tena
sarvesam samanadesatvat sarvah pindah paramanumatrah
syat parasparavyatirekad iti na kascit pindo drsyah syat ||

naiva hi paramanavah samyujyante niravayavatvat | ma bhud esa
dosaprasangah | samhata tu parasparam samyujyanta iti
kasmiravaibhasikas ta idam prastavyah | yah

paramanunam samghato na sa tebhyo 'rthantaram iti |
paramanor asamyogat tatsamghate 'sti kasya sah |
samyoga iti vartate |
na canavayavatvena tatsamyogo na sidhyati || 13 ||
atha samghata apy anyonyam na samyuujyante | na tarhi paramanunam
niravayavatvat samyogo na sidhyatiti vaktavyam | savayavasyapi hi
samghatasya samyoganabhyupagamat | tasmad paramanur ekam dravyam
na sidhyati | yadi ca paramanoh samyoga isyate yadi va nesystate |
digbhagabhedi yasyasti tasyaikatvam na yujyate |
anyo hi paramanoh purvadigbhago yavad adhodigbhaga iti digbhagabhede
sati katham tadatmakasya paramanor ekatvam yoksyate |

chayavrti katha va

yady ekaikasya paramanor digbhagabhedo na syad adityodaye katham anyatra
chaya bhavaty anyatratapah | na hi tasyanyah pradeso 'sti yatratapo
na syat | avaranam ca katham bhavati paramanoh
paramanvantarena yadi digbhagabhedo nesystate | na hi kascid api
paramanoh parabhago 'sti yatragamanad anyenanyasya pratighatah
syat | asati ca pratighate sarvesam samanadesatvat sarvah
samghatah (vvs_8) paramanumatrah syad ity uktam | kim evam
nesystate pindasya te chayavrti na paramanor iti | kim khalu
paramanubhyo 'nyah pinda isyate yasya te syatam | nety aha |
anyo na pindas cen na tasya te || 14 ||
yadi nanyah paramanubhyah pinda isyate na te tasyeti siddham
bhavati | samnivesaparikalpa esah paramanuh samghata iti va ||

kim anaya cintaya laksanam / tu rupadi yadi na pratisidhyate |
kim punas tesam laksanam | caksuradivisayatvam
niladitvam ca | tad evedam sampradharyate | yat tac
caksuradinam visayo nilapitadikam isyate kim tad ekam dravyam
atha va tad anekam iti | kim catah | anekatve dosa uktam |

ekatve na kramenetir yugapan na grahagrahau | vicchinnekanekavrttis ca
suksmaniksa ca no bhavet || 15 ||

yadi yavad vicchinnam nanekam caksuso visayas tad ekam dravyam
kalpyate prthivyam kramenetir na syad gamanam ity arthah |
sakrtpadaksepna sarvasya gatavt | arvagbhagasya ca grahanam
parabhagasya cagrahanam yugapan na syat | na hi tasyaiva tadanam
grahanam cagrahanam ca yuktam | vicchinnyasya canekasya
hastyasvadikasyaikaatra vrttir na syad yatraiva hy ekam tatraivaparam
iti katham tayor viccheda isyate | katham va tad ekam yat praptam
ca tabhyam na ca praptam antarale tac chunyagrahanat |
suksmanam caudakajantunam sthulaih samanarupanam
aniksanam na syad | yadi laksanabhedad eva dravyantaravatvam
kalpyate nanyatha | tasmad avasyam paramanusobhedah
kalpayitavyah | sa caiko na sidhyati | tasyasiddhau rupadinam
caksuradivisayatvam asiddham iti siddham vijñaptimatram bhavatiti

||

pramanavasad astitvam nastitvam va nirdharyate sarvesam ca
pramananam pratyaksam pramanam garistam ity asaty arthe
katham iyam buddhir bhavati pratyaksam iti |

pratyaksabuddhih svapnadau yatha

vinapy artheneti purvam eva jñāpitam

sa ca yada tada | na so 'rtho drsyate tasya pratyaksatvam katham
matam || 16 ||

yada ca sa pratyaksabuddhir bhavaticam me pratyaksam iti tada na so
'rtho drsyate manovijñānenaiva paricchedac caksurvijñānasya ca tada
niruddhatvad iti katham tasya pratyaksatvam istam | visesena tu
ksanikasya visayasya tadanam (vvs_9) niruddham evam tad rupam
rasadikam va ||

nananubhutam manovijñānena smaryata ity avasyam arthanubhavena
bhavitavyam tac ca darsanam ity evam tadvisayasya rupadeh
pratyaksatvam matam | asiddham idam anubhutasyarthasya smaranam
bhavatiti | yasmāt |

uktam yatha tadabhasa vijñāptih

vinapy arthena yatharthabhasa caksurvijñānadika vijñāptir utpadyate
tathoktam |

smaranam tatah |

tato hi vijñāpteh smrtisamprayukta tatpratibhasaiva rupadivikalpika
manovijñāptir utpadyata iti na smartyutpadad arthanubhavah sidhyati |
yadi yatha svapne vijñāptir abhutarthavisaya tatha jagrato 'pi syat
tathaiva tadabhavam lokah svayam avagacchet | na caivam bhavati |
tasman na svapna ivarthopalabdhih sarva nirarthika | idam ajñāpakam |
yasmāt |

svapnadr̥gvisayabhavam naprabuddho 'vigacchati || 17 ||

evam vitathavikalpabhyasavasananidraya prasupto lokah svapna
ivabhutam artham pasyan na prabuddhas tadabhavam yathavan
navagacchati | yada tu tatpratipaksalokottaranirvikalpajñānalabhat
prabuddho bhavati tada
tatprsthalabdhasuddhalaukikajñānasammukhibhavad
visayabhavam yathavad avagacchatiti samanam etat ||

yadi svasamtanaparinamavisesad eva sattvanam arthapratibhasa
vijñāptaya utpadyante narthavisesat | tada ya esa
papakalyanamitrasamparkat sadasaddharmasravanac ca
vijñāptiniyamah sattvanam sa katham sidhyati asati sadasatsamparke
taddesanayam ca |

anyonyadhipatitvena vijñāptiniyamo mithah |

sarvesam hi sattvanam anyonyavijñāptyadhipatyena mitho vijñāpter
niyamo bhavati yathayogam | mitha iti parasparatah | atah

samtanantaravijñaptivisesat samtanantare vijñaptivisesa
utpadyate narthavisesat | yadi yatha svapne nirarthika vijñaptir evam
jagrato 'pi syat kasmāt kusalakusalasamudacaro suptasuptayos tulyam
phalam istanistam ayatyam na bhavati | yasmāt |
middhenopahatam cittam svapne tenasamam phalam || 18 ||
idam atra karanam na tv arthasadbhavaḥ ||

yadi vijñaptimatram evedam na kasyacit kayo 'sti na vak ||

katham upakramyamananam aurabhrikadibhir urabhradinam (vvs_10)
maranam bhavti | atakrte va tanmarane katham aurabhrikadinam
pranātipatavadyena yogo bhavati |

maranam paravijñaptivisesad vikriya yatha |
smṛtilopadikanyesam pisacādimanovasat || 19 ||

yatha hi pisacādimanovasād anyesam
smṛtilopasvapnadarsanabhūtagrahavesavikāra bhavanti | rddhivan
manovasac ca | yatha saranasyaryamahakatyayanādhīsthanāt
svapnadarsanam | aranyakarsimanahpradosac ca vemaṅcitrāparajāyah
| tatha paravijñaptivisesādhipatyat paresam jīvitendriyavīrodhīni
kacid vikriyotpadyate yaya sabhāgasamtatīvicchedakhyam maranam
bhavātīti veditavyam ||

katham va dandakaranyasunyatvam rsikopataḥ |
yadi paravijñaptivisesādhipatyat sattvanam maranam nesyaṭe |
manodandasya hi mahasavadyatvam sadhayata bhagavatopalir
grhapatih prstah | kaccit te grhāpate srutam kena tani
dandakaranyani māngaranyani kalingaranyani sunyani
medhyibhūtanī | tenoktam | srutam me bho gautama rsinam
manahpradoseneti |

manodando mahavadyah katham va tena sidhyati || 20 ||
yady evam kalpyate | tadabhiprasannair amanusais tadvasinah sattva
utsadita na tv rsinam manahpradosan mṛta ity evam sati
katham tena karmana manodandah kayavagdandabhyam
mahavadyatamah siddho bhavati | tanmanahpradosamatrena tavatam
sattvanam maranat sidhyati ||

yadi vijñaptimatram evedam paracittavidah kim paracittam jananty
atha na | kim cataḥ | yadi na jananti katham paracittavido bhavanti |
atha jananti |

paracittavidam jñanam ayathartham katham yatha | svacittajñanam

tad api katham ayathartha |
ajñānad yatha buddhasya gocarah || 21 ||
yatha tannirābhilāpyenātmana buddhanam gocarah | tatha tadajñānat
tadubhayam na yathartham vitathapratibhasataya
grahyagrahakavikalpasyaprahinatvat ||

anantaviniscayaprabhedagambhīryayam vijñaptimatratayam |

vijñaptimatratasiddhih svasaktisadr̥si maya | kr̥teyam sarvatha
sa tu na cintya

sarvaprakara tu sa madrsais cintayitum na sakyate |
tarkavisayatvat | kasya punah sa sarvatha gocara ity aha |
buddhagocarah || 22 ||
buddhanam hi sa bhagavatam sarvaprakaram gocarah
sarvakarasarvajñeyajñanaviġhatad iti ||

vimsatika vijñaptimatratasiddhih | krtir iyam acaryavasubandhoh
|

— Vasubandhu: Vimsatika vijñaptimatratasiddhi (Academic edition — see source file header)